



General Certificate of Secondary Education

Punjabi 3681

3681/R Reading

Mark Scheme

2006 examination - June series

Mark schemes are prepared by the Principal Examiner and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation meeting attended by all examiners and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation meeting ensures that the mark scheme covers the candidates' responses to questions and that every examiner understands and applies it in the same correct way. As preparation for the standardisation meeting each examiner analyses a number of candidates' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed at the meeting and legislated for. If, after this meeting, examiners encounter unusual answers which have not been discussed at the meeting they are required to refer these to the Principal Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of candidates' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

READING TESTS

Notes on the Marking Scheme

Non-verbal Answers

Follow the mark scheme as set out.

Verbal Answers (English or Target Language)

1. The basic principle of assessment is that candidates should gain credit for what they know, understand and can do. The following guidance should be borne in mind when marking.
 - (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or in the target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required on these papers because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
 - (b) Where a candidate has given alternatives or additional information in answer, the following criteria should be applied:
 - if the alternative/addition does not contradict the key idea or make it ambiguous, **accept**;
 - if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
 - (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
 - (d) Where a question has more than one **section**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. For instance, the information required to answer section (b) might be given as part of the answer to section (a). In such cases, credit should be given for having answered section (b), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place.
 - (e) Where a question or part of a question carries more than one mark, candidates are given credit for all the correct answers they give, even if they have given incorrect answers as well, except where any of the latter contradicts a correct answer that they have given.
2./..... means that these are acceptable alternative answers. (.....) means that this information is not needed for full marks.
3. In questions where candidates are asked to name, for example, three types of vegetable sold in the market, only the first three items they write down should be considered.
4. Accept
 - T/F/?
 - Target language equivalent as instructed in rubric
 - ✓/X/?
 - a mix and match approach using the above, where the response is clear and unambiguous (e.g. T and ✓ are both used by the candidate).
5. In multiple choice questions where candidates must choose one letter or number, they should automatically get no mark awarded if they give more than one. If the rubric instructs them to write one letter or number in the box and they do so, but write a second letter or number outside the box too, then the answer in the box should be considered.
6. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt:
 - look for the key idea, where this is appropriate.

Reading

Foundation Tier

Question	Key Idea	Accept	Marks	Reject
1 (a) (b)	Drink and /eat Tables are not clean	Do not eat/drink (Table) is dirty	1 1	Water/ food is dirty
2 (a) (b) (c) (d)	Air India 9.00 (p.m.) Saturday 'Indra Gandhi' / Delhi	Indian Airlines 9.00	1 1 1 1	Any other day
3	C		1	A, B,
4 (ੳ) (ਅ) (ੲ)	ਖਾਣਾ ਖਾ ਕੇ ਆਵੇਗਾ । ਕਾਰ ਵਿੱਚ, <u>ਦੇਸਤ ਦੇ ਡੈਡੀ ਨਾਲ</u> ਦਸ ਵਜੇ	ਦਸ 10	1 1 1	ਖਾਣਾ ਕਾਰ
5	4 6 1 5 8	Accept correct words for numbers	1 1 1 1 1	
6 (ੳ) (ਅ) (ੲ) (ਸ) (ਹ)	ਵੀਰਵਾਰ ਇੱਕ ਘੰਟਾ ਸਾਇੰਸ ਕੰਪਿਊਟਰ ਇੰਡੀਅਨ ਖਾਣਾ ਪਕਾਉਣਾ	ਇੱਕ, 3.30 – 4.30 ਵਜੇ	1 1 1 1 1	
7	ਠ ? ਠ ਗ ਠ		1 1 1 1 1	
8	ਅਮਨ :- ਟੈਨਿਸ । (ਬਹੁਤ) <u>ਦਿਲਚਸਪ</u> ਹੈ । ਪਰਮਿੰਦਰ :- ਕਰਿਕਟ ਸਤਨਾਮ :- ਫੁਟਬਾਲ ਤੇਜ਼ ਖੇਡ (ਹੈ) ।	ਵਧੀਆ ਹੈ ।	2 1 1 1	ਚੰਗੀ ਹੈ ।
9	3		1	

Question	Key Idea	Accept	Marks	Reject
10 (ੳ)	<ul style="list-style-type: none"> ਨਾ (ਜ਼ਿਆਦਾ) ਗਰਮ ਤੇ ਨਾ ਠੰਡਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਧੁੱਪ ਵਿੱਚ ਬੈਠ ਕੇ ਮਜ਼ਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ । ਦਿਨ ਲੰਬੇ (ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।) 	ਨਾ ਗਰਮੀ ਨਾ ਠੰਡ	2	
(ਅ)	<ul style="list-style-type: none"> (ਬਹੁਤ) ਠੰਡ ਹੁੰਦੀ ਹੈ । ਹਨੇਰਾ (ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।) ਸੂਰਜ/ਧੁੱਪ ਘੱਟ (ਨਿਕਲਦਾ/ ਨਿਕਲਦੀ ਹੈ ।) 	Any 2 of 3	2	
		Total	35	

Higher Tier

Question	Key Idea	Accept	Marks	Reject
1	ਅਮਨ :- ਟੈਨਿਸ ਬਹੁਤ ਦਿਲਚਸਪ ਹੈ ਪਰਮਿੰਦਰ :- ਕਰਿਕਟ ਸਤਨਾਮ :- ਫੁਟਬਾਲ ਤੇਜ਼ ਖੇਡ ਹੈ ।		1 1 1 1 1	
2	ਠ ? ਗ ਠ ਠ		1 1 1 1 1	
3 (ੳ) (ਅ)	<ul style="list-style-type: none"> ਨਾ ਜ਼ਿਆਦਾ ਗਰਮ ਤੇ ਨਾ ਠੰਡਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਧੁੱਪ ਵਿੱਚ ਬੈਠ ਕੇ ਮਜ਼ਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ । ਦਿਨ ਲੰਬੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ । <ul style="list-style-type: none"> (ਬਹੁਤ) ਠੰਡ (ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।) ਹਨੇਰਾ (ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।) ਸੂਰਜ/ਧੁੱਪ ਘੱਟ (ਨਿਕਲਦਾ/ ਨਿਕਲਦੀ ਹੈ।) 	ਨਾ ਗਰਮੀ ਨਾ ਠੰਡ Any 2 of 3 Any 2 of 3	2 2	
4	1 = 8 2 = 11 3 = 2 4 = 6 5 = 12 6 = 10 7 = 3 8 = 7 9 = 5		1 1 1 1 1 1 1 1 1	

Question	Key Idea	Accept	Marks	Reject
5 (ੳ)	<ul style="list-style-type: none"> ਅਵਾਜ਼ ਮਿੱਠੀ ਹੈ । ਸੰਗੀਤ ਸੁਰੀਲਾ ਹੈ । ਗਾਣਿਆਂ ਦੇ (ਬੋਲ) ਸਾਦੇ / ਮਤਲਬ ਭਰਪੂਰ ਗਾਣੇ ਹਨ । ਵਿਡੀਉ ਚੰਗੀਆਂ/ ਪਰਿਵਾਰ 'ਚ ਬੈਠ ਕੇ ਦੇਖਣ ਵਾਲੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ । 	<p>Any 2 of 4</p> <p>ਚੰਗੇ ਬੋਲ</p>	2	
(A)	<ul style="list-style-type: none"> ਪੰਜਾਬੀ ਲੋਕ-ਸਭਿਅਤਾ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ; ਪੰਜਾਬੀ ਪੇਂਡੂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ (ਦੇ ਨਜ਼ਾਰੇ;) ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਰਸੇ ਲਈ ਪਿਆਰ; ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ (ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ।) 	Any 2 of 4	2	
(e)	<ul style="list-style-type: none"> ਮਨ ਭਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ; ਸੱਚੇ ਪਿਆਰ ਦੀ ਤਾਕਤ ਦਾ ਅਹਿਸਾਸ ਕਰਦੇ ਹਨ; ਉਤਸ਼ਾਹ ਮਿਲਦਾ ਹੈ; ਪੰਜਾਬੀ ਹੋਣ ਤੇ ਮਾਣ ਮਹਿਸੂਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਪੰਜਾਬ ਜਾਣ ਲਈ ਦਿਲ ਕਰਦਾ ਹੈ । 	Any 2 of 5	2	
(s)	<ul style="list-style-type: none"> ਜਾਤ-ਪਾਤ ਦੇ ਭੇਦ-ਭਾਵ (ਤੇ;) ਅਮੀਰੀ ਗਰੀਬੀ ਦੇ ਫਰਕ (ਤੇ;) ਕੁੜੀਆਂ ਨਾਲ ਹੋ ਰਹਿਆਂ ਬੇਇਨਸਾਫੀਆਂ (ਤੇ;) ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਵੰਡ । 	Any 2 of 4	2	
(ਹ)	<ul style="list-style-type: none"> ਗੁਰਦਾਸ ਮਾਨ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸੰਸਥਾ ਹੈ । ਸਮਾਜ ਦੀਆਂ ਬੁਰਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਚੁਣੌਤੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ । ਗਾਣੇ ਸਿਰਫ ਮਨੋਰੰਜਕ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਸਿਖਾਉਂਦੇ ਹਨ । 	Any 1 of 3	1	

Question	Key Idea	Accept	Marks	Reject
6 (ੳ)	ਕਿੱਮੀ ਵਰਮਾ	Both names required	1	ਕਿੱਮੀ
(ਅ)	<ul style="list-style-type: none"> ਬਾਹਰਲੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਪੰਜਾਬੀਆਂ (ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ) ਬਾਰੇ ਹੈ । ਇੱਕ ਫੈਮਿਲੀ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਹੈ । 		2	
(ੲ)	<ul style="list-style-type: none"> ਪੰਜਾਬੀ ਸੁਟਾਂ ਦਾ ਨਵਾਂ ਫੈਸ਼ਨ । 		1	
7 (a)	<ul style="list-style-type: none"> In Summer holidays Five weeks <p>(both details needed)</p>		1	One detail alone
(b)	<ul style="list-style-type: none"> She thinks there is no place like India in the world. There is a variety of <u>religious</u> and <u>historical</u> places to see / there are <u>ancient temples</u>, <u>beautiful gurudwaras</u>, <u>massive forts</u>, <u>palaces</u> etc. 	One detail before slash and one after to award one mark	1 1	Lots of places to visit.
(c)	<ul style="list-style-type: none"> High mountains, Cool breezes, Water falls, <p>Or pleasant scenery</p> <ul style="list-style-type: none"> Peaceful atmosphere <p>(Any two of four)</p>	Two details described	2	Nice weather Good atmosphere
(d)	<ul style="list-style-type: none"> <u>Narrow / dangerous roads</u> (Danger of accidents) Falling mountains due to rain / floods due to rain 		2	
(e)	<ul style="list-style-type: none"> All types of facilities are available. Can spend good holidays in the way you want. Lots of places to visit 	Many / lots of facilities	2	Facilities
		Total	45	